

# ARTRAVEL

ARCHITECTURE / DESIGN / DECORATION

HOTEL / RESTAURANT / CLUB / BAR / CONCEPTSTORE



## INCROYABLE !

### RENCONTRES

Vielliard & Fasciani  
Jeff Miller  
Jean-Philippe Nuel  
Kristian Gavaille

### FOCUS

Gaia & Gino  
Inga Sempé

### DOMESTIQUE

Loft design à Berlin

### AVANT-PREMIERE

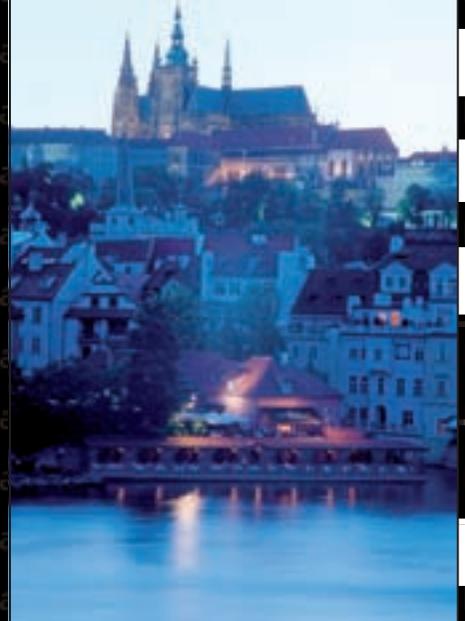
L'hôtel Murano à Marrakech

### DOSSIER

Le meilleur du mobilier extérieur  
Design & Champagne  
Balade à Prague

# 14





## *Balade à Prague*

*Dossier réalisé par Machka Raignac*

Capitale du cubisme, Prague est une belle dame de l'Est. Une ville séduisante et pleine de charme qui délie notes de musique, charmes historiques et trésors d'architecture au cœur de l'Europe.

Patrie du compositeur Anton Dvorák et de l'écrivain Franz Kafka, son château lorgne sur le pont Charles et la vieille ville en contrebas, comme pour mieux asseoir et légitimer des envies de modernité. Car, entre deux ruelles, Prague rivalise avec l'avant-garde et s'enflamme pour des lieux design, à en faire pâlir d'autres capitales européennes.

**Remerciements :** Lenka Petrzilkova (Centre Culturel Tchèque), Czech Airlines, Sophie Carre (photographe), Catherine Martel (Mandarin Oriental) et Odile Genetet (LBP), Hotel Josef, Jan d'Avant Garde ([www.avantgarde-prague.cz](http://www.avantgarde-prague.cz), visites privées francophones)



## > Architecture



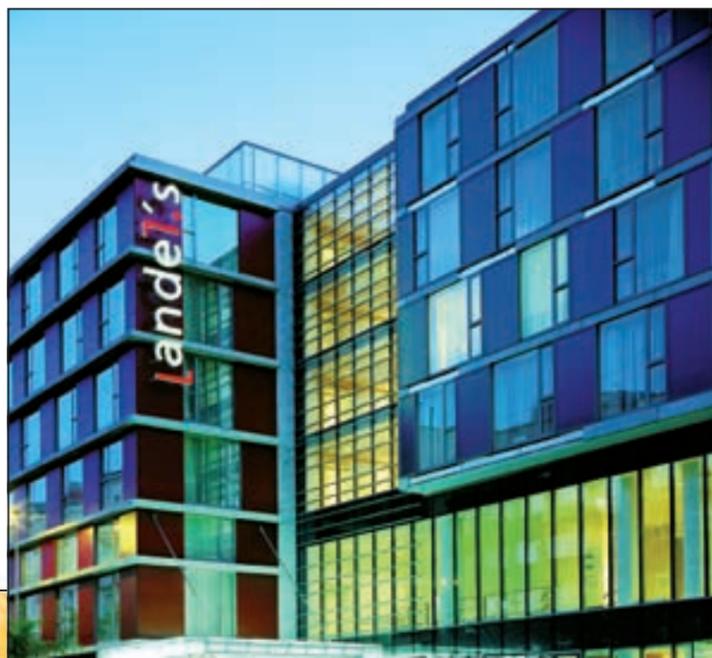
Dynamique, l'architecture contemporaine tchèque est aussi créative sur le plan commercial que résidentiel. Et **Jiri Spacek** est de ces hommes qui la questionnent sans cesse à travers ce projet de résidence privé installé en bordure d'un quartier d'habitations traditionnelles. Mêlant bois et zinc, surfaces planes et pentues, cette maison familiale prend une forme distincte sur chaque côté, à croire que l'on ne regarde pas le même bâtiment. Une belle maîtrise des lignes de fuite...

spackova@kafka.cz



Œuvre de l'architecte tchèque **Eva Jiricna**, une figure nationale révélée à Londres, le bâtiment de l'hôtel **Josef** joue sur la transparence et la lumière à deux pas de l'ancien quartier juif. [www.ejal.com](http://www.ejal.com)

L'hôtel **Andels**, imaginé par le cabinet d'architecture **D3A**, s'inscrit dans le quartier Smichov dont le renouveau a été marqué par la construction d'un gigantesque centre commercial dessiné par Jean Nouvel. [www.d3a.cz](http://www.d3a.cz)



photos : DAM

Avec à sa tête un duo d'architectes tchéco-suisse, Richard Dole al et Petr Malinsky, **DaM** a depuis sa création en 190 marqué le paysage pragueois : en plein centre ville, le **Euro Palace** (au-dessus) est devenu un repère dans la vile moderne sur la place Vaclavske. La rénovation d'un palais néo-renaissance et adjonction d'une annexe moderne, pour l'hôtel **Boscolo Carlo IV** (en haut à gauche) a aussi marqué les esprits. [www.dam.cz](http://www.dam.cz)



Lieu dédié à la photographie, en mémoire à Jan Langhans qui établit le premier studio photographique en Bohême et Moravie à la fin du 19e siècle, la **maison Langhans** a été rénovée par l'architecte **Labus**, qui gagna le Grand prix de l'architecture pour ce projet. [www.langhansgalerie.cz](http://www.langhansgalerie.cz)

Plus gros cabinet d'architecture à Prague, **Omicron-K** intervient dans la capitale sur tous les plans depuis 1991. [www.omicron-k.cz](http://www.omicron-k.cz)



Indispensable pour se balader le nez au vent dans les rues de Prague, le **and:guide** vous permettra de ne pas passer à côté de réalisations emblématiques. Précis d'architecture et d'art de vivre, il vous ouvrira les yeux sur des bâtiments insolites, à chaque coin de rue.

**and:guide** Prague par Christian Datz & Christof Kullmann paru aux éditions teNeues. 14,90 euros [www.teneues.com](http://www.teneues.com)



photo : Labus

## > Concept Stores



En réalisant le showroom de la société industrielle **Sipral**, l'agence **d3a** réalisa un édifice haut en couleur : façade et vitres teintées se répondent, non sans rappeler l'art des vitraux. Une utilisation de la couleur qui donne une nouvelle lecture et dimension au bâtiment qui paraît plus grand. Omniprésente, la lumière colorée va même jusqu'à traverser les dalles de verre au sol faisant gagner en légèreté à l'immeuble, comme s'il était suspendu sur d'invisibles piles magenta.

[www.d3a.cz](http://www.d3a.cz)

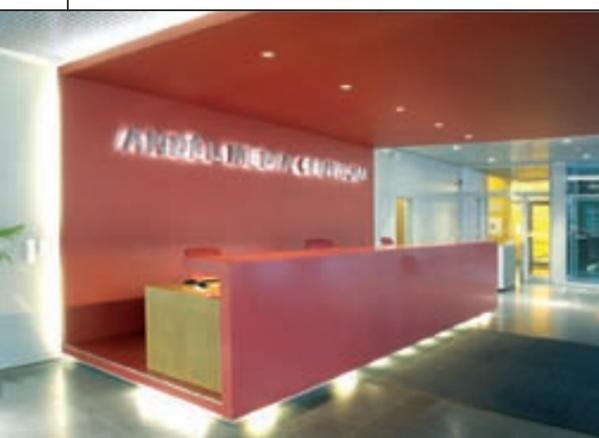


Imaginé par l'agence **d3a**, le concept store **TEG** s'inscrit au cœur du quartier branché, dans l'ancienne enclave juive. Épuré, le parti pris design était de disposer quelques portants et éléments graphiques pour laisser la part belle aux vêtements des deux stylistes Alexandra Pavalová et Ivana Safránková.

V Kolkovne 6, Prague 1,

420 224 240 737

[www.timoure.cz](http://www.timoure.cz)



Réalisé par le studio **Olgoj Chorchoj**, l'accueil du siège de la société **Mafra** a été revisité en rose, créant un espace qui déconnecte le visiteur dès son arrivée, en signe de bienvenue.



Misant sur la douceur et l'ombre projetée de la lumière sur les murs voûtés, le showroom **Kvetna** crée un univers sur mesure pour présenter les dernières collections de verres. Une réalisation du cabinet **Olgoj Chorchoj**.



Ludique et intelligent, **Livingshop** est l'endroit rêvé pour trouver des petits trésors de design dans un environnement tout aussi esthétique : bijoux, objets en verre et porcelaine... un univers où trouver des choses pour soi.

OC Metropole Zličín, Praha 5

Fondée en 1992, la marque de cosmétique **Botanicus** est totalement bio. Installée dans une boutique qui reprend ces codes naturels, elle nous replonge des siècles en arrière à l'époque des premières herboristeries.

[www.botanicus.cz](http://www.botanicus.cz)



Jeune créatrice de mode, **Klara Nademlinska** compte parmi les plus talentueuses de sa génération. Installée dans l'ancien quartier juif, sa boutique rose pâle mêle du béton brut au sol, des murs paravents et mobilier en bois blond. Elle est l'œuvre du cabinet de design **Olgoj Chorchoj**.

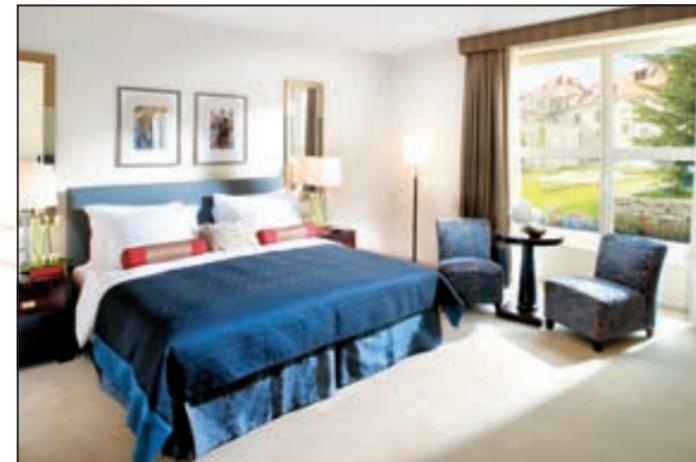
[www.klaranademlinska.cz](http://www.klaranademlinska.cz)

> Hôtels/Restaurants/Clubs

Pionnier parmi les hôtels design de la capitale, **Josef** décline tous les codes que l'on peut attendre d'un espace contemporain : une architecture contemporaine signée Eva Jiricna (dont le nom est encore plus connu à Londres, où elle a réalisé une kyrielle de boutique Joseph), une transparence vis à vis de l'extérieur, de toutes parts (jusque dans la salle de petit déjeuner ouverte sur la cour), de vastes espaces blancs aérés et une chambre rectangulaire où la fonctionnalité prime. Utilisés par touches, orange et rose animent les différents espaces jusque dans les chambres, supports d'une identité graphique épurée. Lieu de rendez-vous littéraire dans le centre de la ville, il accueille de nombreux écrivains tchèques et étrangers.

Hotel Josef  
Rybná 20 - 110 00 Prague 1  
+420 221 700 111

[www.hoteljosef.com](http://www.hoteljosef.com)



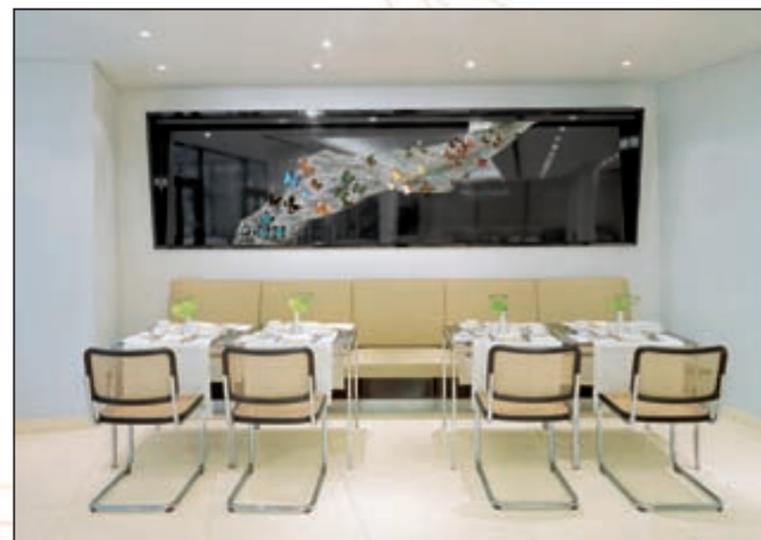
Lumineuses, ouvertes sur une cour intérieure fleurie, les chambres du **Mandarin Oriental** sont baignées de lumière en rez-de-jardin.

[www.mandarinoriental.com/prague](http://www.mandarinoriental.com/prague)



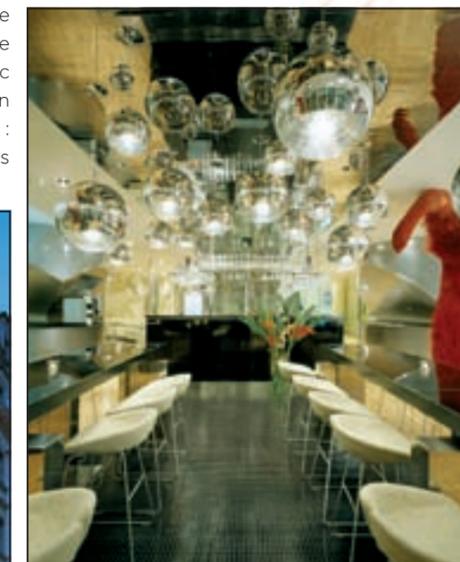
Dans un quartier marqué par l'architecture de Jean Nouvel, **Andels Suite**, signé par le duo britannique Jesticco + Whiles, est un hôtel qui offre à la fois des suites et des petits bijoux d'appartement aménagés avec goût : pièces de design colorées, tableaux aux murs et parquets blonds, tout y est pour passer un moment en famille ou entre amis en se sentant chez soi.

Andels  
Stroupe nického 21  
Prague 5  
+420 296 889 688  
[www.andelshotel.com](http://www.andelshotel.com)



Sans aucun doute le plus hype de Tchéquie, l'hôtel **Yasmin** n'est pas un caprice design de plus. Dès l'entrée, des feuilles de jasmin éclorent de manière graphique, en vert pomme sur les murs, en verre dépoli sur les portes d'entrée, en incrustations de marbre blanc dans le sol noir. Une luxuriance végétale au pays du froid imaginée par le studio de design Mimolimit qui nous plonge, avec extravagance, vers un monde fantastique pour adultes : postés dans le restaurant Noodles, des installations de bulles de lumières et des géants chevelus mi-sculpture végétale, mi-totem animal nous interpellent.

Hotel Yasmin  
Politických veznu 12/913  
Prague 1  
+420 234 100 100  
[www.hotel-yasmin.cz](http://www.hotel-yasmin.cz)



photos : Filip Šlapal

> Hôtels/Restaurants/Clubs



Inauguré en 2006, le **Mandarin Oriental** est l'hôtel le plus luxueux de la ville. Installé dans un ancien couvent, il en reprend l'austérité, une austérité protectrice et chaleureuse déclinée dans des tons clairs. À deux pas du célèbre pont Saint Charles et de la Mala Strana, il se cache derrière son architecture historique, sans perturber le quartier dans lequel il s'insère. Une démarche que l'on ne peut que saluer.

Mandarin Oriental  
Nebovidska 459/1, Mala Strana  
118 00, Prague 1  
+420 233 088 888

[www.mandarinoriental.com/prague](http://www.mandarinoriental.com/prague)



Temple de l'Art Nouveau construit en 1904 par l'architecte Jan Vejrych, l'**hôtel Paris** est un bijou historique connu pour son restaurant, le Sarah Bernhardt, et ses chambres contemporaines qui contrastent avec les parties publiques. Rénovées par l'agence Omicron-K, les suites sous le toit laissent la part belle à des poutres apparentes, renforcées; l'aménagement intérieur suit quant à lui des codes contemporains.

Hotel Paris  
U Obecniho domu 1  
Prague 1  
+420 / 222 195 195  
[www.omicron-k.cz](http://www.omicron-k.cz)  
[www.hotel-paris.cz](http://www.hotel-paris.cz)



Réalisé en 2002 par l'agence Mimolimit, aussi connue et prisée à Prague et dans les pays de l'est que Philippe Starck sur la scène internationale, l'**Emporio Café Flora** joue sur les miroirs et la lumière pour donner du relief à un espace ton sur ton. Lampes en forme d'arums, grande banquette crème et tables en bois d'inspiration scandinave lui donnent un cachet particulier qui contraste avec les murs herbeux ou métalliques.

Café Emporio  
Vinohradská 149  
130 00 Praha 3  
+420 255 742 187



photos : Filip Štěpáň



Faire une pause, trouver le restaurant le plus design, ne pas se retrouver dans un attrape touriste, le guide **Cool Restaurants Prague** sera le fidèle allié de vos pérégrinations pour tout connaître des bonnes tables et haltes branchées.

**Cool Restaurants Prague** par Sabina Marreiros, paru aux éditions teNeues, 14,90 euros.  
[www.teneues.com](http://www.teneues.com)

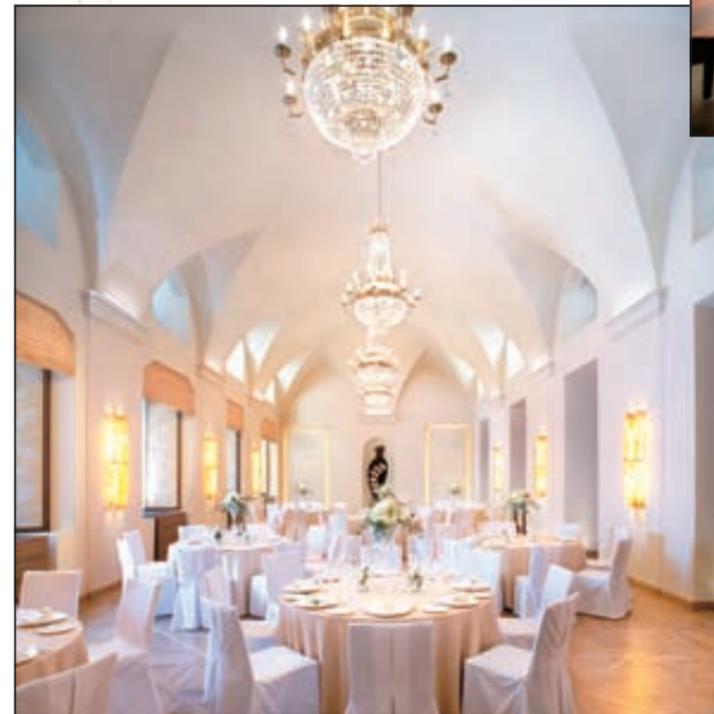


Dans une des vastes pièces historiques, l'hôtel prend des allures de **salle de bal** : nappes blanches, grands lustres de cristal et vertigineuse hauteur sous plafond campent un décor théâtral lors des soirées de réception.

Dans un tout autre style, le **bar Barego** joue sur des codes graphiques modernes. Rétro-éclairé le soir venu, le bar intimiste est l'endroit idéal pour déguster quelques tapas ou commander un cocktail Butterfly, à base de vodka Finlandia, Campari, Grand Marnier et jus d'orange.

Bar Barego au Mandarin Oriental

Nebovidska 459/1, Mala Strana  
118 00, Prague 1  
+420 233 088 888  
[www.mandarinoriental.com/prague](http://www.mandarinoriental.com/prague)



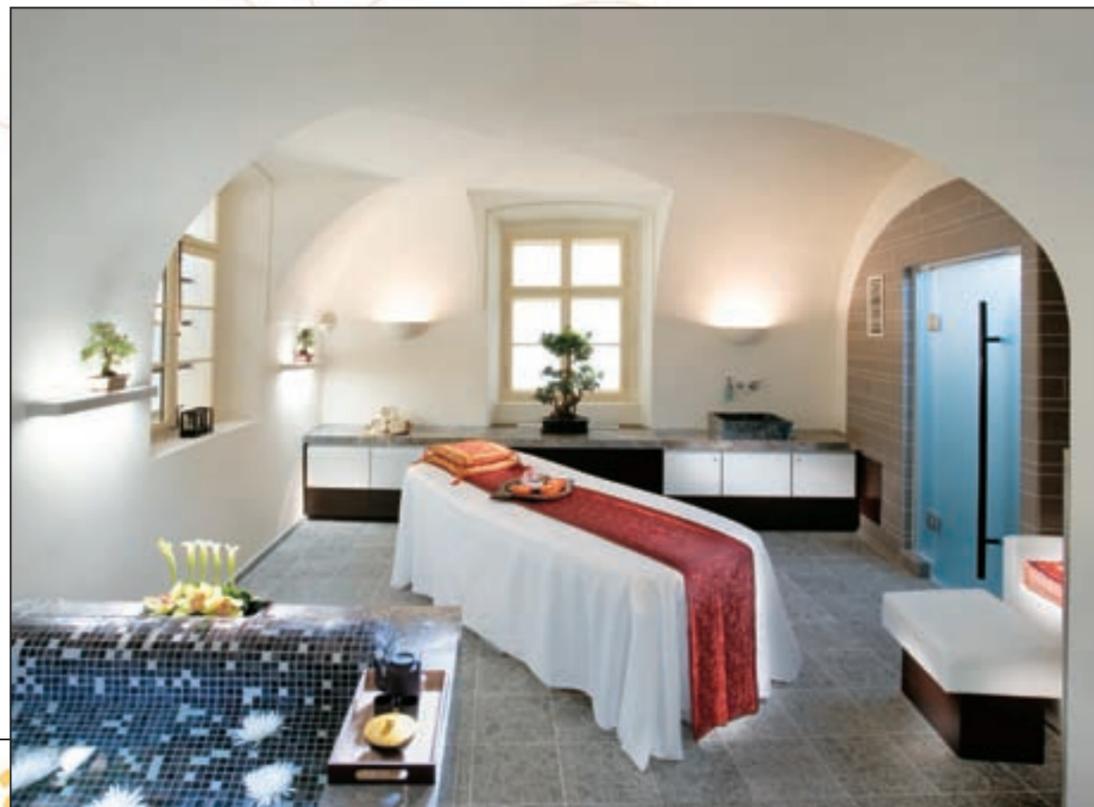
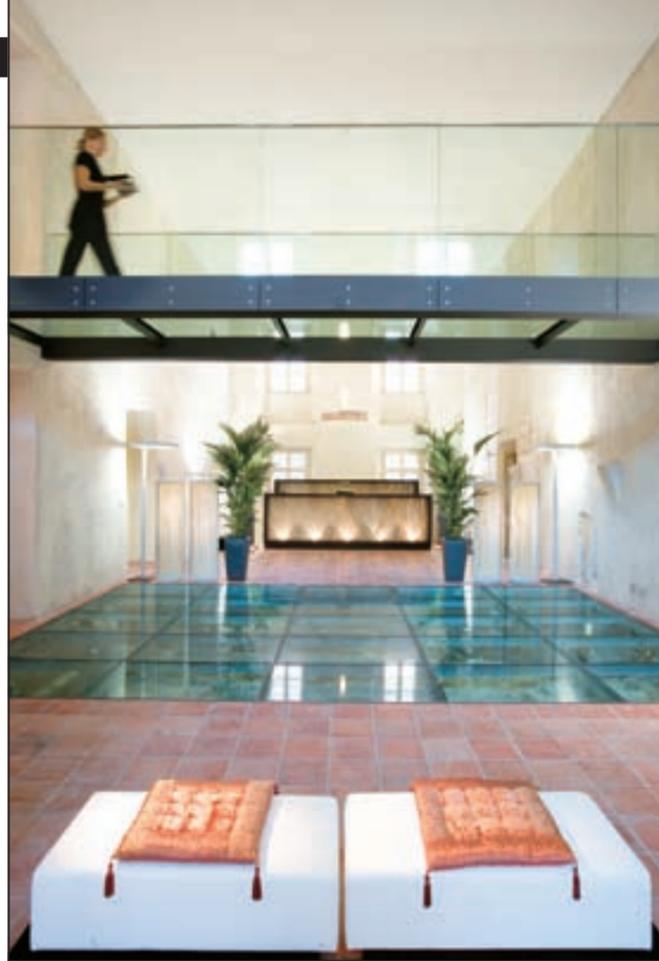
## Balade à PRAGUE

### > Spas



Reconnu dans le monde entier pour la qualité de ses spas inspirés du savoir-faire asiatique, le **Mandarin Oriental** apporte son savoir-faire dans la capitale tchèque. Installé dans l'ancienne chapelle gothique du couvent, dont les vestiges ont été précieusement conservés et mis en valeur sous des dalles de verre, il est un havre pour le corps et l'esprit. Dans ses suites privées, on suivra un massage individuel en couple... difficile ensuite de retomber sur terre.

[www.mandarinoriental.com/prague](http://www.mandarinoriental.com/prague)

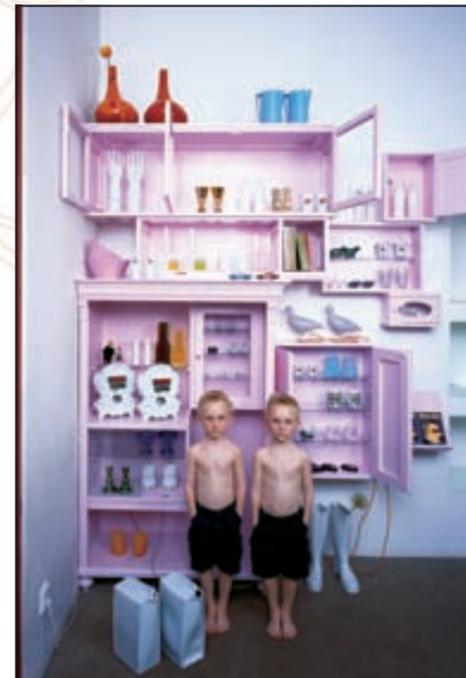


### > Design



Artiste verrier, **Jaromir Rybak** revisite la tradition des maîtres verriers de Bohême avec fantaisie. Vainqueur de nombreux prix (dont le prix Salvador Dali, 1996), il participe à des expositions internationales (Allemagne, Japon...).

**Paradise Fruit Collection** en cristal.



Vue intérieure du **magasin Qubus**

À la fois studio de création multidisciplinaire (mode, photo, décoration d'intérieure et graphisme) et magasin de référence en terme de design, **Qubus** est un acteur incontournable de la scène tchèque. Installés au coeur de Prague il y a quatre ans, Jiri Peld, Anna Torfs, Daniel Pirsc - designers farfelus - et d'autres trublions du design tchèque ont trouvé un moyen d'expression et une belle vitrine pour leurs créations. Fantaisistes, ils détournent des objets du quotidien pour en donner une lecture nouvelle : une botte en caoutchouc, en céramique, devient un amusant vase en porcelaine blanche, un bonhomme de neige se vide de son sucre comme neige au soleil, un verre à dent reprend des motifs traditionnels... Toutes leurs créations sont en verre ou en porcelaine, et chaque pièce est réalisée en République tchèque. Allez-y pour fouiller, on vous garantit une visite ludique.

Qubus  
Ramova 3, 11000 Prague 1, République tchèque  
+ 420 222 313 151/2  
[www.qubus.cz](http://www.qubus.cz)

**Coke Good Water**  
(Blue Onion Edition)



**Life of the Snowman**



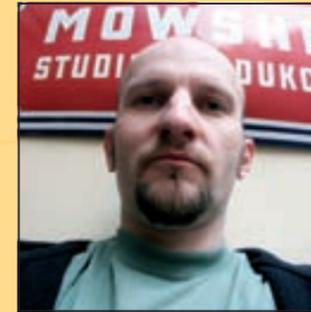
## > Graphisme

Trublion, iconoclaste et engagé, **Libor Kleček** est un artiste dans l'âme qui peut se targuer d'avoir tout fait : graphiste, agitateur politique, homme de communication... Son parcours est d'ailleurs à son image, tout aussi atypique : en partie autodidacte, il a entrepris sa carrière à l'envers. À rebours.

Abandonnant sa formation de menuisier, il crée Mowshe, son studio de graphisme, en 1993. Puis en 1999, décide de reprendre des études et rentre à l'Academy of Art, Architecture and Design de Prague (AAAD). Ce qui ne l'empêcha pas de co-fonder, en parallèle, le mouvement « Marcel contre le communisme » et de recevoir de nombreuses distinctions.

Pour ARTRAVEL, il signe une création originale qui regroupe les univers du graphisme, du collage, de la tradition affichiste et du tag... Viva la Design, comme il l'écrit lui même.

[www.mowshe.cz](http://www.mowshe.cz)



**TP Collection** Vase

Impossible à épeler et encore plus à écrire, **Olgoj Chorchoj** est le nom du collectif de designers tchèques dont tout le monde parle dans la République, et bientôt au-delà des frontières. Dès le lancement de leur boîte à idées, au début des années 1990, Jan Nemecek et Michal Fronek se sont attachés à revisiter la grande tradition tchèque des arts plastiques, qui s'était dissoute dans le communisme et ses aberrations architecturales. Disciples de Borek Sipek, pape du design pragois chargé par Václav Havel du réaménagement de certaines pièces du Château, les Olgoj Chorchoj ont une grande passion : le verre de Bohême, soufflé depuis des siècles dans les manufactures du pays. Normalement, le résultat est assez convenu: des verres à pied tarabiscotés, ultra classiques, qui pèsent une tonne la pièce... « Le savoir-faire a toujours existé, mais il est vrai que les objets fabriqués restent d'un conventionnel affligeant. Nous avons voulu faire entrer le verre tchèque dans la modernité », nous confie Jan Nemecek, dans son atelier-verrière sur l'île de Liben, dans un méandre de la Vltava. Le résultat est séduisant: des vases miniatures ou chandeliers géants transparents aux tubulures parfaites, parfois coudés... pour autant les soudures restent invisibles. Un exploit.

Olgoj Chorchoj  
Industrial design + architecture  
Libensky Ostrov 1555, Prague 8  
420 2 84 81 14 30  
[www.olgojchorchoj.cz](http://www.olgojchorchoj.cz)

**Twin Wall** Vase

**Inside Out** Vase

Référence en matière d'objets Art Déco, **Modernista** réédite des pièces des plus belles heures tchèques. Capitale du cubisme en architecture, Prague était aussi un centre névralgique pour les arts décoratifs. Ayant entrepris la rédaction d'un ouvrage de référence sur ce courant, les fondateurs de Modernista développent ce patrimoine rare en ramenant au goût du jour des pièces uniques, accessibles à tous.

Entre les années 10 et 20, l'engouement pour l'Art Nouveau était tel que l'on peut aujourd'hui visiter Prague en n'y voyant que les réalisations de cette époque : architecture, arts décoratifs, peinture... vous ne serez pas déçus.

Modernista  
Celetná 12  
Praha 1 - Staré Město  
+42 224 241 300  
[www.modernista.cz](http://www.modernista.cz)



**Série de vases** de Pavel Janak peints à la main, 1911.



Chandelier **Gocar** en cristal et laiton de Josef Gocar, 1913.

Chaise **Janak** en noyer de Pavel Janak, 1911.

